

# 卡城新美食

奇路迪雲整理翻譯



## There's a new café at Westbrook CTrain station

坐CTrain前或落車後想立即享受美味咖啡？位於Westbrook的這家Dobré Café絕對可以滿足你要求。提供espresso and coffee blend，另外還有茶，Smoothies以及不同的烘焙美食等。

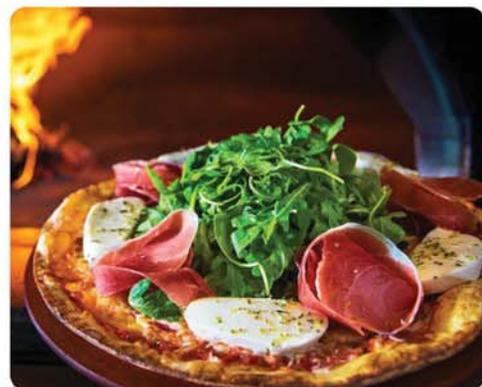
地址：1421 33 St SW, Calgary, AB T3C 1P2

## A new Italian restaurant in CF Market Mall marks its grand opening

去年年底，一家來自魁北克的連鎖店首次在CF Market Mall（前身為Milestones）開業。本月，店家正式開業，有不少美食如arancini, freshly made pastas and wood-fired pizzas等供應。寬敞的環境絕對適合聚餐或情侶拍拖約會。

地址：3625 Shaganappi Trail NW, Suite J012, Calgary, AB T3A 0E2

網址：<https://restaurantmonza.com/en/>





### The Derrick Gin Mill & Kitchen launches a new dinner menu

餐廳近日旨在提供最新鮮的食材給顧客。均來自亞省農場的蔬果肉類，美食如 tender bison short rib sourced from Noble Farms and swordfish drizzled with a savoury pancetta basil sauce, made with cream from Say Cheese Fromagerie Inc. and served with crispy potato hay等。喜歡吃和牛的朋友，也不妨試試Brant Lake wagyu beef。

地址：Downtown (620 8th Ave SW)

網址：<https://thederrickyy.com/>



### Shokunin turns 10 years old

卡城最佳的餐廳之一，這家受歡迎的日本餐廳在2月份迎來了十周年慶典。最近餐牌又有更新，推出各種不同的燒烤串燒以及和牛美食等，記得去試試。

地址：2016 4 St SW, Calgary, AB T2S 1W3

網址：<https://shokuniny.ca/>



## 伊比利半島9日遊

# 《海王星號Neptune》七樓

**七樓還有：**(31)「主泳池 Main Pool」火星號有兩個游泳池，主泳池有個可以前後伸縮玻璃天花板，天氣晴朗時打開成為露天，下雨天就關起來免受雨淋，任何天氣都可以進行活動。淺藍色瓷磚泳池，前端面向冬季花園，泳池盡頭有個熱水按摩池Jacuzzi。泳池周圍大量沙灘椅可做日光浴，怕曬！船兩側都有沙灘椅。想寧靜！走廊白色軟墊躺椅、小沙發和椅子，精緻金屬屏風分隔。風大，主泳池區冷清清，偶然有一兩個人游泳。

(32)「泳池畔燒烤 The Pool Grill」在主泳池區左方，僅供應午餐，提供各種漢堡、熱狗、炸雞翅、炸薯條或炸洋葱圈，還有個自助小型沙律吧。

(33)「世界咖啡館 The World Cafe」在船後半部，不用穿正裝，短褲T恤都可以，先在餐廳門前洗手盆洗手才進入。雖然是自助餐廳，一坐下，侍應生奉上免費紅、白酒、啤酒、咖啡、果汁和水，不停添加，整個餐廳兩側均設有落地窗，明亮簡約。中央開放式廚房被三面食物吧(檔)圍繞。每天有不同特色主菜外，其它食物吧日日一樣，但新鮮美味。中央是太座每日必訪中式食物吧，早餐有雞粒粥、白粥，中式點心蝦餃餃子、春卷油條，晚餐有牛腩麵、担担麵、咕嚕肉。甜點吧琳瑯滿目蛋糕，每日必食雪糕吧總是排着長長隊伍，樂意加入，實在太太好味啦！晚餐時，日本吧有壽司、魚生、醬油和醃薑，拿雙筷子，就像在壽司店用餐一樣。令人驚喜是海鮮吧，冷凍蟹腳、青口、魷魚。可惜全冷冰冰，我愛熱食，偶一為之尚可！天天如是，真吃不消。世界咖啡館早上7點開始到2點半，晚餐由6點到9點供應食物，其它時間關閉。

(34)「阿誇維特露台 Aquavit Terrace」是世界咖啡館戶外用餐區，只要打開酒吧後面折疊玻璃門就連在一起，天氣不好，無乘客迎着海風用餐。

(35)「無邊際泳池 Infinite Pool」是船上第二個游泳池，位於船最後面，一個恆溫無邊泳池，感覺連接海洋，泳池有個熱水按摩池Jacuzzi。

8樓的(36)「伸縮屋頂 Retractable Roof」，大片玻璃天花板，天花板下泳池區 Main Pool 全景一覽無遺。

沿步道樓梯上9樓，(37)「露天運動區 Outdoor Gym」船上開放式運動甲板。風大飄雨，退回室內。

每艘船都有位教母Godmother，人們相信女性為船舶帶來好運和保護，教母通常是皇室成員或名人，海王星號教母 Nicole Stott 是位經驗豐富美國太空總署太空人，兩度執行太空飛行任務。她同時是位藝術家，「太空藝術基金會 Space for Art Foundation」創辦人之一。

是時候在七樓世界咖啡館自助餐廳食午餐，主菜是烤牛肉，奇怪毫無食慾，和太座食碗冬菇雞片麵、咕嚕肉和豬肉。2點在托爾斯港Torshavn夜總會學跳排舞，遇到友人Betty和Stephen大喜，下課後在長廊梳化聊天，出乎意料，又遇到經過另一對朋友Jenny和David姜，簡稱「老姜」，6人一起聊天，他們是坐早上班機，交換飛來情況。太座講到暈船，來自羅省A小姐經過停下來，提議太座到客務處取羌糖、青蘋果、暈浪丸都是免費，她們共30人參加旅行團先遊巴塞隆拿3天，卡加里不夠人參加而取消。談笑間不覺4點，B小姐來找A小姐去下午茶。我們決定也去冬季花園嘆下午茶，繼續聊天，冬季花園座無虛席，享用傳統英式下午茶，太座推薦薄荷茶，邊食三明治邊傾，直到6點冬季花園關門，各自去晚飯。

晚飯在主餐廳，是烤鮮魷魚鬚香氣四溢，太座至愛牛肉他他 Steak Tartare，牛肉分量太少。主菜是蝦帶子、魚塊、布甸，賣相精巧講究，吃得滋味。船已駛近直布羅陀海峽，8點半前趕到星光劇院，看 Philippa Healey 演唱45分鐘百老匯經典金曲。劇院出來是托爾斯港Torshavn夜總會，很自然入內，在酒吧取杯汽水，聽歌跳舞，玩到筋疲力盡才離開。船有些顛簸，行走略為搖擺，胃部不適。到客務處取些薑糖，回房食了二片上床休息，太座嘔吐完把剩下6塊羌糖全吃光。拉開窗簾，對岸「休達Ceuta」燈光如畫，璀璨奪目，快要進入直布羅陀海峽，太座忍不住開門在陽台觀看，寒風凜冽，連打幾個噴嚏才返回房間。床上放維京日報 The Viking Daily 外，還有張咭片，提醒臨睡前撥慢一小時。睡夢中感到床輕微上下搖擺，但枱上的筆、水瓶、唇膏都屹立不倒。未完待續。



主泳池



中式食物吧



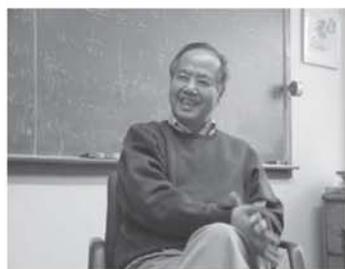
阿誇維特露台



星光劇院 Philippa Healey 演唱

# 第二次世界大戰後最年輕的 諾貝爾獎得主 李政道

不少人知道楊振寧在美國是出名的物理學家，其實當時與他一起並肩工作的還有一位華人，名為李政道。他是二次大戰後及美國最年輕的諾貝爾獎得主，當時為31歲。這個記錄直到2014年被一位來自巴基斯坦的女性，年僅17歲的瑪拉拉取代。1926年出生於上海市的李政道，父親是金陵大學農化系首屆畢業生，祖父則是蘇州聖約翰堂的首位華人主任牧師。1943年，他考入浙江大學物理系，並在2年後轉至西南聯大繼續深造。當時國民政府想派遣青年學生出國深造，兩個名額均給予了物理系學生，李政道隨即赴美就讀芝加哥大學，並就讀博士學位。楊振寧也在1944年考取了庚款留美公費生的物理學考試後順利錄取。並在同年抵達美國留學，就讀芝加哥大學物理學



博士研究生。1956年，30歲的李政道與34歲的楊振寧在美國《物理評論》發表文章，提出弱相互作用中宇稱不守恆，因此獲得1957年的諾貝爾物理學獎。他與楊振寧一起合作數十年，兩人共同發表超過32篇論文，但在1960年代終止。原因種種，當時成為了華人學術界的憾事。李政道曾在1957年獲得愛因斯坦科學獎，1979年獲得伽利略獎章並在1995年獲得馬泰烏奇獎章。他與妻子秦惠箝在一次聖誕節的朋友活動中相識，兩人一見鐘情後結婚，

並育有兩子。他在1963年入籍美國，在1970年開始回中國訪問，並在1980年代設立CUSPEA考試，對優秀本科畢業生提供獎學金赴美過攻讀博士學博士，並建議建立博士後制度。李政道於2024年在美国三藩市家中逝世，享年97歲。





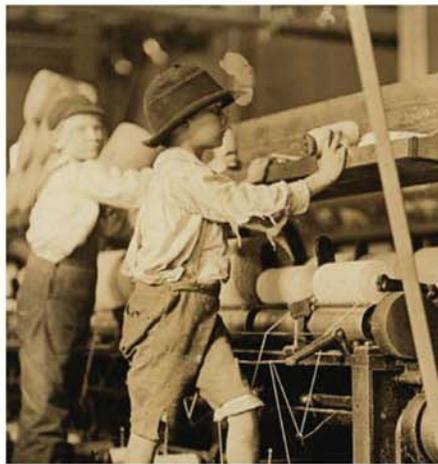
# 比想像中更殘酷的育兒歷史 維多利亞時代的育兒方式



英國女王維多利亞，在位（約1837-1901年）數十年間，英國逐步確立現代君主立憲制。選舉制度改革增強了下議院的權力，削弱了上議院和君主的影響。隨著維多利亞的君主角色趨向象徵性，她強調道德與家庭價值觀，與此前漢諾威王朝成員的性醜聞、財務問題和個人爭議形成對比，重塑了王室形像。這種與中產階級價值觀契合的“家庭君主制”概念得以鞏固的育兒方式以嚴格、紀律和階級分明為特徵。她在位時也被稱作“維多利亞時期”。這期間，今天看來相當奇葩的教育方式，在那時卻是再正常不過的事。民間的中上層家庭一般依賴保姆與家庭女教師，孩子與父母分離。母親僅在散步時才有機會與孩子接觸，導致孩子與母親的關係並不和諧。而且孩子與成人分區進食，睡覺也在保姆的房間。當時的社會強調「孩子應被看見，而非聽見」，因



此相當流行“體罰”，並認為孩子是“原罪”的一部份，應該使用嚴格的條例來教育。孩子在成人對話時不能打斷對話，若有行為不正，則直接進行體罰。男性在7歲左右被送去寄宿學校就讀，以便長大後繼承家中產業；女性則自幼在家學習，由家庭教師教育，強調儀態，禮儀，音樂以及縫紉，而非智力發展。當時的社會也非常重視道德和宗教教育。最奇葩的當屬使用含鴉片成分的藥水安撫哭鬧的嬰兒，下層人民的孩子更是無“童年”可言。更有一種據說能幫助嬰兒自行“餵食”的奶瓶，一條極長的吸管在奶瓶中伸出來，上面有一個擋板可以卡在嬰兒的口中，讓其自主喝奶。但由於設計有誤，清洗起來非常困難。無良商家甚至建議父母可以2-3周才清洗一次。但這樣直接導致瓶口細菌滋生，很多嬰兒都有嘔吐或拉肚的問題。不少更患有嚴重腸胃病及細菌感染，導致其使用者死亡率極高。一度被稱為：Murder Bottle。許多工人階級的兒童約4歲左右便開始工作在環境極差的工廠甚至礦場，需要進入工廠工作，童工問題嚴重，直到後期才開始出現相關的教育和保護法案。





# VOLKSWAGEN ID. ERA 9X

德國福士於今年開春就為中國市場推出全新旗艦級大型三排座純電休旅 ID. Era 9X，由上汽大眾專為中國市場打造，這款六人座巨獸幾乎沒有老派界面，實體按鍵也被限制在最低限度，座艙儀表台配備巨大的15.6吋螢幕，如果不是因為其廠徽，你可能認不出這是一台福士。

座艙儀表台還不是最誇張，後座還配備有21.4吋巨型螢幕，折疊收合在天花板，啟用時為後座提供震撼式的娛樂效果。坐在第二排獨立座椅的乘客還配置車門投影機，可播放各種多媒體內容，而駕駛座的數位儀表則已被抬頭顯示器所取代。

廠方在車內安裝了環艙的氣氛照明，長度達到12.8公尺，並延伸至車頂上板，環繞著整個全景式天窗。由方是電動車，車內採用完全平坦的地板。這不是普通的電動車，而是該公司首款搭載增程汽油引擎以增加續航里程的電動車。上汽大眾（SAIC）宣布即將開始生產增程器。這是一具來自代號「EA211」家族的1.5公升四汽缸渦輪增壓電油引擎，擁有141匹馬力。廠方稱此一引擎在「所有運作條件下」採用 Lambda One 燃燒法，其中 $\lambda$ （Lambda）代表空燃比。

當 $\lambda=1$ 時，空氣與燃料達到完美平衡，意即有足夠的空氣完全燃燒所有燃料。這能帶來優化的燃燒效率，最大化能量輸出並減少有害污染物排放。日本萬事得（MAZDA）目前也朝這方向努力，明年將首次亮相的Skyactiv-Z引擎，其目的也是想要達成同樣的目標，並且搭載自家油電複合動力系統。而保時捷的T-Hybrid系統也是異曲同工，獲得理想的14.7:1空燃比。

ID. Era 9X 提供後輪驅動與全輪驅動版本，分別提供單馬達與雙馬達配置。這是一台猛獸般的SUV，車長5,207mm、寬1,997mm、車高1,810mm。寬敞的3,070mm軸距，可搭載51.1kWh電池組或選配65.2kWh電池組，後者標配於四輪驅動車型。較大的電池續航里程可達到400公里，這是中國寬鬆的CLTC油耗測試標準。

ID. Era 9X 也是一台福士有史以來車重最重的車型之一，雙動力版本重量可達2,700公斤。此車也帶來了更符合中國口味的新設計語言，例如搭配如仙女綠和沙漠金等清新色彩。內裝充滿螢幕，據說「那是融合了德國美學與東方魅力」的設計。





# ID.ERA 9X

## 首台EA211黄金增程器正式量产下线

上汽大众



前照灯A  
前保险杠A  
贯穿式前位灯A



前照灯B



后保险杠A  
组合尾灯A  
顶部摄像头A



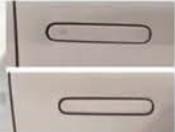
顶部摄像头B



激光雷达A  
ETC车载装置



隐私玻璃  
侧窗饰条A



门把手A



轮眉A  
侧面饰条A

门把手B



前置摄像头



侧置摄像头



后置摄像头



后视镜A



后视镜B



全景天幕A



轮毂



尾部标识A

尾部标识B

IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

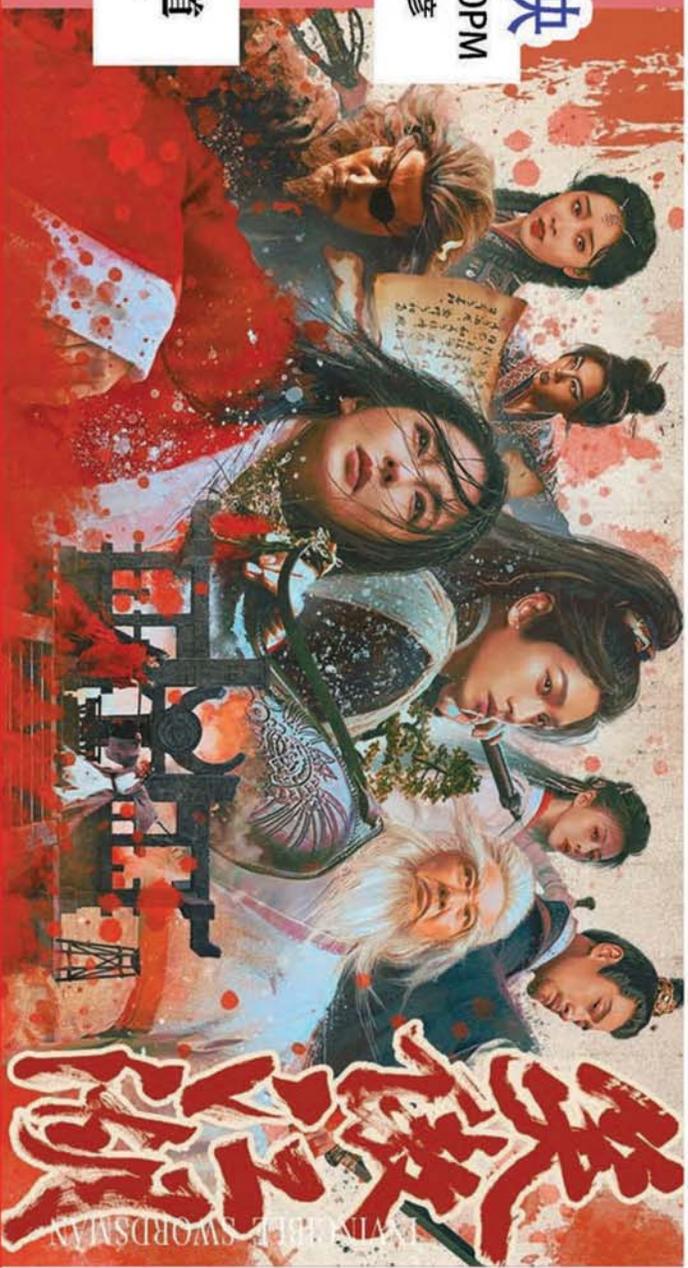
Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

# 週日首映

3月22日 5PM / 10PM

主演：張雨綺、黃曦彥



龍祥頻道  
LS TIMES TV

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Mar 19

0-15 新聞重播  
1:00 粵人去非洲 2  
1:35 刀手  
3:25 五福星撞鬼  
5:15 火爆刑警  
7:10 我的新發男友  
9:05 Laughing Gor 之變節  
11:00 現代業決勝  
13:00 談判  
15:25 刀手  
17:20 黑社會以和為貴  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 煮題Cook  
20:30 鬼馬狂想曲  
22:30 遊戲規則

星期五  
FRIDAY  
Mar 20

1:00 新聞重播  
1:45 煮題Cook  
2:20 之舟山美食搜遊  
2:15 追男仔  
3:55 誓不低頭  
5:30 五福星撞鬼  
7:20 黑社會以和為貴  
9:05 鬼馬狂想曲  
11:00 遊戲規則  
13:35 追男仔  
15:20 誓不低頭  
17:05 極速傳說  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 一個人鐵道行 4  
20:30 金雅  
22:30 艦俾

星期六  
SATURDAY  
Mar 21

1:05 新聞重播  
1:50 一個人鐵道行 4  
2:20 談判  
4:35 氣噴龍威  
6:30 馬戲小子  
8:20 極速傳說  
10:25 金雅  
12:30 艦俾  
15:10 氣噴龍威  
17:10 花水木：依然想著你  
19:30 香港有線新聞  
20:00 安撫與武林  
21:50 5條大路通陰間

星期日  
SUNDAY  
Mar 22

0:10 香港有線新聞  
0:40 A計劃  
2:35 星月童話  
4:35 談判  
6:40 花水木：依然想著你  
9:00 安撫與武林  
10:50 5條大路通陰間  
13:05 A計劃  
15:05 星月童話  
17:10 花水木：依然想著你  
19:30 香港有線新聞  
20:00 少年黃飛鴻之鐵馬羅  
22:00 笑傲江湖

星期一  
MONDAY  
Mar 23

0-15 香港有線新聞  
0:45 異域之末路英雄  
2:35 少年往事  
4:25 與鴨共舞  
6:40 笑傲江湖  
9:00 少年黃飛鴻之鐵馬羅  
10:55 異域之末路英雄  
12:50 少年往事  
14:50 與鴨共舞  
16:45 生命最後一個月的花  
19:15 嫁  
19:30 娛樂頭條  
20:00 香港有線新聞  
20:30 週一特級  
22:50 初戀日記： 健男密探  
總上你的床

星期二  
TUESDAY  
Mar 24

0:55 新聞重播  
1:40 週一特級  
2:15 神甲天下  
4:05 一本漫畫走天涯  
6:00 生命最後一個月的花線  
8:30 笑傲江湖  
10:50 初戀日記： 健男密探  
13:10 總上你的床  
15:15 神甲天下  
17:20 童夢奇緣  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 領銜爭霸戰  
20:30 機動部隊-絕路  
22:15 雪暴

星期三  
WEDNESDAY  
Mar 25

0:25 新聞重播  
1:10 領銜爭霸戰  
1:40 新精武門1991  
3:30 九紋龍的宣言  
5:05 一本漫畫走天涯  
6:50 童夢奇緣  
8:40 機動部隊-絕路  
10:30 笑傲江湖  
12:50 雪暴  
15:05 新精武門1991  
17:10 大武當之天地密碼  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 粵人去非洲 2  
20:30 我愛你  
22:40 這黨偉業



## 德國寶馬推出全新「M2」高性能賽道套件

# M Performance Track Kit

德國寶馬 (BMW) 高性能品牌「M」將從本年七月起，為旗下入門性能車款 BMW M2 出全新的「M Performance Track Kit」高性能賽道套件，這是專為賽道日而設計，讓這台性能鋼砲具備更銳利的操控，搭配搶眼的外觀空力套件，並採用「M」性能排氣系統，讓M2具備更強悍的聲浪，使整體性能表現提升到一個全新的層次。

此一全新賽道套件，讓M2配備巨大的後擾流翼，這是一種天鵝頸式的設計，與寶馬 M4 GT4 和 M3 GT3 賽車相同。在「賽車模式」下 (Race Mode)，此一尾翼會向後移動50mm，以提升空氣動力學表現，並且具有多種下壓力角度可供選擇，以因應不同的賽道需要進行調整。在「街道模式」下，尾翼會後收回，以符合一般道路行駛需求，以及符合道路相關法規。由於後擾流翼體積龐大，會阻擋位於後窗中央的後煞車燈，因此在擾流板內加裝了全新的第三煞車燈。

車頭前方有一個具侵略性且具有可調功能，適合賽道使用的前

分流器，與輪拱擴散器及前保桿側邊的空力撥片協同運作。其他的賽道配件還包括源自寶馬賽車的四向可調避震器，可讓車身高度降低最多20mm。整個賽道套件的組件是由寶馬「M」品牌專家專門開發，所有零件均為空氣動力學設計，並在寶馬的風洞中進行測試和優化。由賽車手、同時也是寶馬「M」品牌負責底盤開發的測試工程師 Jörg Weidinger 負責整體微調，此一賽道套件在德國售價為23,500歐元。

此外，寶馬也為動力輸出更強大的新款 BMW M2 CS 現提供「M Performance」排氣系統做為選配，此一排氣系統優化廢氣路徑，強化了530匹馬力的直列六汽缸引擎的獨特性聲浪，在可設定的多種模式下，以微調排氣系統的性能，這些微調都會製造令人振奮、極具運動感的引擎聲浪。而視覺上也是如此，此一全新排氣系統選配的「M Performance」排氣尾管是以碳纖維和鈦合金製成，這兩種材料都經過賽車賽道驗證。透過持續應用輕量化結構，其重量約八公斤，比標準車型的尾管還輕，「M Performance」排氣系統在德國的售價由8,343.50歐元起。





**M Performance** *Track Kit*

